



В. П. ЖУКОВ

Ш КОЛЬНЫЙ
ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
РУССКОГО
ЯЗЫКА



В. П. Жуков

ШКОЛЬНЫЙ

**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
РУССКОГО
ЯЗЫКА**

Пособие для учащихся

МОСКВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» 1980

Рекомендовано Министерством просвещения РСФСР

Жуков В. П.

Ж 86 Школьный фразеологический словарь русского языка: Пособие для учащихся. — М.: Просвещение, 1980. — 447 с.

Впервые издаваемый «Школьный фразеологический словарь» предназначен главным образом для учащихся старших классов. В нем приводятся фразеологизмы, используемые в устной литературной речи и в художественной, научно-популярной литературе. Автор раскрывает значение фразеологизмов, показывает, как следует использовать их в речи, дает стилистическую характеристику каждого фразеологического оборота, в отдельных случаях приводятся исторические и этимологические справки.

Ж $\frac{60601 - 467}{103 (03) - 79}$ Без объявл. 4306020100

ББК 81. 2р-4
4Р (03)

© Издательство «Просвещение», 1980 г.

О СЛОВАРЕ И РАБОТЕ С НИМ

Этот словарь является помощником и опорой школьников, изучающих русский язык, осваивающих произведения великих русских и советских писателей. Предлагаемый словарь поможет школьникам повысить культуру речи, обогатит их словарный запас образными выражениями. Школьный фразеологический словарь дает необходимые сведения о фразеологии русского языка, раскрывает значение фразеологизмов, выявляет морфологические, синтаксические свойства фразеологических единиц.

Словарь показывает стилистическое употребление фразеологизмов в современном русском языке.

Под фразеологизмом автор понимает свободно воспроизводимый в речи оборот, построенный по образцу сочинительных и подчинительных словосочетаний (непредикативного и предикативного характера) и обладающий целостным (или реже частично целостным) значением (ср.: *и так и сям, ни рыба ни мясо; возить воду на ком, встречаться на узкой дорожке кому с кем; глаза на лоб лезут у кого; руки чешутся у кого и т. д.*).

Фразеологизм начинается там, где заканчивается смысловая самостоятельность его составных частей. Основными признаками фразеологизма признается устойчивость, воспроизводимость, целостность значения и расчлененность состава (раздельнооформленное строение). Одни признаки характеризуют внутреннее содержание фразеологизма, а другие — его форму.

В речи фразеологизм всем своим составом соединяется со словами свободного употребления. Эта особенность чужда фразеологическим сочетаниям, пословицам, поговоркам и многим крылатым изречениям.

Прежде чем пользоваться словарем, необходимо внимательно ознакомиться с содержанием вступительной статьи, рассказывающей о составе словаря, его источниках, расположении фразеологических оборотов в словаре и, что наиболее важно, о построении словарной статьи.

СОСТАВ СЛОВАРЯ

По своему составу предлагаемый словарь является дифференциальным, т. е. не все воспроизводимые единицы языка нашли в нем отражение.

В словарь вошли фразеологизмы, бытующие в современном русском языке и широко представленные прежде всего в текстах художественных и публицистических произведений советской литературы, а также произведений классиков XIX—XX вв. В словаре рассматриваются также фразеологизмы, находящиеся за пределами активного словоупотребления, хотя и встречающиеся в современных литературных текстах: *барáшек в бу-мáжке, бе́лая кость, не кла́сть оху́лки на́ руку, от мла́дых ногте́й, посы́пать гло́ву пёплом* и т. д.

Отбирая фразеологизмы, мы руководствовались такими соображениями.

В первую очередь включались в словарь фразеологизмы, не выпавшие из состава современного русского литературного языка. При этом включались как частотные¹, так и малочастотные фразеологизмы. Только учет частотных и малоактивных фразеологических единиц позволяет выявить все многообразие фразеологического состава русского литературного языка нашей эпохи.

Из отобранного фразеологического материала можно в свою очередь выделить такие фразеологизмы, которые должны составить активный словарь учащегося. Сюда прежде всего необходимо отнести наиболее частотные, употребительные фразеологизмы.

¹ Под частотностью понимается, как известно, то количество раз, которое данный фразеологизм встретился в обследованной литературе и то количество источников, в которых такой фразеологизм встретился.

Жизненность того или иного фразеологизма определяется также его семантической емкостью и долговечностью. Первое качество присуще многозначным фразеологизмам, а второе — тем фразеологизмам, которые бытуют и бытовали не только в XIX, но и в XVIII в.

Важно, наконец, показать в словаре синонимические отношения между фразеологизмами. Синонимическими связями охвачены, бесспорно, наиболее употребительные фразеологизмы, которые должны войти в активный запас учащихся.

Если исходить из происхождения фразеологизмов, то в словарь вошли:

а) исконно русские фразеологизмы (их подавляющее большинство), возникшие преимущественно в результате метафорического переосмысления свободных словосочетаний: *сма́тывать у́дочки*, *в му́тной воде́ ры́бу лови́ть*, *меси́ть гря́зь*, *распраща́ть кры́лья*, *те́ртый ка́лач* и др.;

б) фразеологизмы, заимствованные из старославянского языка (их сравнительно немного): *ни́кто́же сумня́шеся*, *как зени́цу ока́*, *не от ми́ра се́го*, *при́тча во язы́цех*, *во вре́мя оно́*, *святáя святы́х* и под.;

в) фразеологизмы, возникшие вследствие метафоризации устойчивых словосочетаний терминологического характера, как например: *приве́стий к обще́му знаме́нателью* ('уравнять в каком-либо отношении'), *уде́льный ве́с* ('значение'), *сгу́щать кра́ски* ('сильно преувеличивать'), *квадра́тура кру́га* и т. д.;

г) составные бытовые наименования, не принадлежащие к какой-либо строго определенной терминологической системе: *ба́бье ле́то*, *ко́зья но́жка* и др.;

д) крылатые слова и выражения, относящиеся к греко-римской мифологии (*ахи́ллесова пята́*, *дамо́клов ме́ч*, *му́ки танта́ла*, *умы́ть ру́ки*), библеизмы (*ма́нна небе́сная*, *ме́рзость запу́стения́*), крылатые слова, связанные своим происхождением со многими произведениями как русской, так и западноевропейской литературы [*ма́г и волшебник* — выражение из комедии А. В. Сухова-Кобылина «Свадьба Кречинского» (1855), *ме́жду мо́лотом и наковальней* — от названия романа Фридриха Шпильгагена «Между молотом и наковальней» (1868)]. Эти и подобные крылатые слова и выражения с течением времени приобрели

метафорический смысл, утратили смысловую связь с первоначальным источником, вошли в общее употребление и стали фразеологизмами. Источник происхождения аналогичных выражений указывается в справочной части словарной статьи;

е) фразеологические калки типа *разбить на голову* (из немецкого *aufs Haupt schlagen*), *не в своей тарелке* (из французского *ne pas être dans son assiette*).

В словарь не вошли:

а) фразеологические сочетания типа *обдаться презрением, обращать внимание, одерживать победу, принимать решение; влчий аппетит, девичья память, заводной друг, заклятый враг, собачий холод* и т. д. В составе этих оборотов каждое слово в отдельности способно грамматически и по смыслу соединяться с другим словом (ср. *Он произвел на всех не о т р а з и м о е в п е ч а т л е н и е*). Фразеологические сочетания относятся к разряду специфических словосочетаний, а не к фразеологизмам, которые не являются словосочетаниями в собственном смысле;

б) устойчивые словосочетания терминологического характера: *восклицательный знак, головной мозг, грудная клетка, позвоночный столб, прогрессирующий паралич*, а также всякого рода составные наименования (*красный уголок, стенная газета* и т. д.). В составе аналогичных словосочетаний слова не теряют своих основных признаков;

в) предложно-падежные конструкции типа *в виде, для вида, под властью* и др., если им нельзя противопоставить буквальное предложно-падежное сочетание слов (ср. *на носу* — 'очень скоро' и *на носу бородавка*);

г) крылатые изречения, поговорки, пословицы: *Если враг не сдается, его уничтожат; Любви все возрасты покорны; Бедность не порок; Ждать да догонять нет хуже* и т. д. Такие изречения в отличие от фразеологизмов сочетаются в речи не со словами, а с целыми предложениями или их частями;

д) грубо-просторечные, областные, вульгарные и жаргонные фразеологизмы типа *гайка ослабила у кого, какого черта, катись колбасой; хрип гнуть* (обл. 'работать тяжело'), *клёвая оклюга* (арго 'чудесная церковь') и т. п.;

е) устарелые фразеологизмы, выпавшие из состава современного русского литературного языка, типа *в свят*

дeнь до oбeдa, зaливaть бaки (жaрг. 'вpaть'), *ни к стру*
ни к смoтpу ('бeз вcякoгo пoвoдa'), *oтпpaвить в штaб*
Духoвнaя ('paсстрeлять'), *рубaшечный лoббизм, смoр-*
гизскaя aкaдeмия ('учeбнoe зaвeдeниe coмнитeльнoгo дo-
стoинствa') и др. пoд.

Источники словаря

Источниками словаря являются:

а) тексты художественной, публицистической, научной, художественно-документальной литературы XIX—XX вв.;

б) тексты учебно-педагогической, хрестоматийной, детской, исторической и другой подобной литературы, с которой так или иначе сталкиваются в ходе учебного процесса ученики;

в) толковые и отчасти фразеологические словари русского языка.

Структура словарной статьи

Словарная статья в к л ю ч а е т в себя: а) заголовок; б) грамматические и стилистические пометы; в) толкование; г) иллюстративный материал; д) справочную часть.

Основная форма фразеологизма

1. В начале словарной статьи фразеологизмы приводятся с указанием места ударения в своем минимальном словесном составе и в наиболее типичной форме, например: *aльфа и oмeгa, бeлый свeт, взятки глaдки с кoгo, вить верёвки из кoгo, давай бoг нoги, на седьмoм нeбe, рубить плeчa, спустя рукав, турцы на колёсах* и т. д.

Именные фразеологизмы даются в заголовках с формой именительного падежа: *бeлая вoрoна, заколoванный крe, нисейная бaрышня, нoж oстрый к o м у, стрeляющий вoрoбей* и т. д.; глагольные фразеологизмы приводятся в заголовках по установившейся традиции с формой инфинитива: *бить баклyши, гнyть спину, навoстрить лыжи, прикусить язык* и т. п.

Если тот или иной фразеологизм л и ш е н изменемости, то он приводится в заголовке в той единственной форме, в которой употребляется в языке, например: *во чтo бы тo ни стaло, из oднoгo тeстa, кyдa ни шлo,*

лѣпни мой глаза, ни дѣтъ ни взѣтъ, одного пѣля ягода, очертя глову и т. д.

Если же толкуемый фразеологизм лишь частично изменяется, то в заголовке словарной статьи приводятся те немногие формы, в которых соответствующий фразеологизм употребляется или не употребляется, например: *быльём поросло* (наст. вр. не употр.), *глазом не моргнул* (-ла, -ло, -ли; не моргнёт), *мужи не обидит* (не обидел, -ла, -ло, -ли), *палка о двух концах* (мн. ч. не употр.), *под стол пешком ходит* (ходил, -ла, -ли), *поджилки трясутся* (затрясутся, затряслись) у кого <от чего> и т. д.

2. Варианты фразеологизма (лексические или формальные) объединяются в одной словарной статье и заключаются в круглые скобки, например: *душѣ (сѣрдце) не лежит к кому, с открытой душой (сѣрдцем), чернильная (бумажная) душѣ; лѣзть (полѣзть) в бутылку, менять (променять) кукушку на ястреба, подливать (подлить) масло в огонь* и т. д.

Факультативная часть фразеологизма заключается в ломаные скобки, например: <и> *карты в руки кому, ни в зуб <ногѣй> не понимать; раз-два <да> и обчѣлся, так <онѣ> и ѣсть* и т. д.

Грамматическая характеристика фразеологизмов

В грамматическую характеристику прежде всего включается: показ видовых форм глагольного фразеологизма, его парадигматических особенностей (об этом было сказано выше), а также указания на синтаксическое употребление фразеологизма и на его связь с контекстом.

Преимущественно глагольные фразеологизмы употребляются в форме несовершенного и совершенного вида: *брѣть (взѣть) быка за рогѣ, вѣшать (повѣсить) нос, напускѣть (напустѣть) тумѣну.*

Многие, однако, глагольные фразеологизмы закрепились в строго определенной видовой форме — в форме несовершенного или совершенного вида: *варѣться в собственном соку, водѣть за нос кого, дневѣть и ночевѣть у кого, где, стоять одной ногѣй в могилѣ; заткнѣть за пояс кого, махнѣть рукѣй на кого, на что, стерѣть с лица земли кого, что, убѣть бобра* и т. д.

В словарной статье показаны различные особенности грамматической и лексической сочетаемости фразеоло-

гизма со словами свободного употребления. Так, фразеологизмам присуще сильное управление или (реже) сильное примыкание. В таком случае после формулы фразеологизма приводится падежная форма, которой управляет такой фразеологизм, или нужный вопрос обстоятельства. Имеются фразеологизмы, которые реализуют свое значение преимущественно в сочетании с неопределенной формой глагола. Все это учитывается в заголовке словарной статьи: *вить верёвки* из к о г о; *втирать очки* к о м у; *мёрить на свой аршин* к о г о; *подложить свинью* к о м у, *раз плюнуть* к о м у, для к о г о. Употр. в сочетании с инф.; *смотреть на вещи* к а к и т. д.

Подобным образом управляют и фразеологизмы, образованные по модели предложения: *глаза на лоб лезут* у к о г о, *кошки скребут на душе* у к о г о, *небо с овчинку показалось* к о м у и т. д.

Многие фразеологизмы русского языка реализуют свое значение лишь в сочетании с определенными словами-сопроводителями, относящимися чаще всего к одному семантическому разряду. При этом одни фразеологизмы сочетаются с меньшим кругом слов-сопроводителей, другие — с большим. Встречаются фразеологизмы, которые реализуют свое значение при одном слове-сопроводителе. Слова-сопроводители даются как впереди, так и позади семантически реализуемого фразеологизма.

При наречных фразеологизмах глаголы-сопроводители приводятся в возможных видовых формах, например: *держать в чёрном теле*; *слушать во все уши*; *грудь с грудью биться*, *сражаться* (*сразиться*), *сходиться* (*сойтись*) и т. п.; *на птичьих правах жить* (*прожить*), *существовать* (*просуществовать*) и т. п.

Наблюдаются и такие случаи, когда наречный фразеологизм относительно свободно соединяется в речи с глаголами разной семантики. Тем не менее эти глаголы употребляются лишь в какой-то одной видовой форме, например: *одним духом*, употр. при глаголе-сказ. сов. вида; *то и дело*, употр. при глаголе-сказ. несов. вида.

В словаре учитываются контекстуальные связи фразеологизмов различного характера со словами свободного употребления, например: *зарубь(те) <себе> на носу*. Иногда употр. в сочетании со словами *нужно*, *можно*, *пусть* и т. п.; *не за горами*. Чаще употр. при сущ.; *ни больше ни меньше*. Употр. перед числит.

В словаре школьного типа существенное внимание уделяется синтаксической роли тех фразеологизмов, которые закрепились в функции того или иного члена предложения, например в функции сказуемого, обстоятельства и т. д., например: *как пить дать*, обст.; *не от мира сего*, сказ. и опр.; *ни с места*, в знач. глаг. сказ.; *нож бстрый к о м у*, сказ. и т. д.

Роль именного сказуемого присуща в первую очередь именным фразеологизмам. Соответствующие фразеологизмы употребляются лишь в форме именительного и отчасти творительного падежей, так что синтаксическая помета здесь одновременно указывает на полное (или частичное) отсутствие парадигматических форм. Поэтому в таких случаях излишне в заголовке перечислять парадигматические формы фразеологизма.

В словаре показана также лексико-грамматическая сочетаемость глагольных и именных фразеологизмов, употребляющихся в функции сказуемого, с именем существительным в роли грамматического подлежащего или дополнения. Подлежащее при этом может выступать со значением лица, а также одушевленного, отвлеченного и конкретного предметов, например: *Верёвки вить* из к о г о, употр. при подлежаж. со знач. лица; *Взлетать на вóздух*. 1. Употр. при подлежаж. со знач. конкр. и одушевл. предмета. Разрушаться, гибнуть от взрыва. 2. Употр. при подлежаж. со знач. отвлеч. предмета. Рассеиваться, полностью исчезать. О планах, намерениях, мечтах и т. п.; *Как без рук* без к о г о, без ч е г о, сказ., употр. при подлежаж. со знач. лица и т. п.

В качестве дополнения при глагольном или (реже) именном сказуемом выступают слова со значением лица или отвлеченного предмета, например: „Хорь *насквозь видел е-на П о л у т ы к и н а*“ (Тургенев. Хорь и Калиныч); „(Петр Сергеевич) *давно уже махнул на ж и з н ь рукой и живет нехотя*“ (Чехов. Рассказ госпожи NN). При этом большая часть фразеологизмов в качестве управляемых форм допускает при себе не только конкретное, но и обобщенное «коллективное» лицо, например: „*Всех на ноги поднял, весь д о м*“ (В. Розов. Вечно живые).

В словаре максимально использованы стилистические пометы.

Фразеологизмы в стилистическом отношении резко отличаются от слова. Основная масса слов стилистиче-

ски нейтральна, чего нельзя сказать о фразеологизмах, которые наделены оценочным значением и яркой эмоционально-экспрессивной окраской, которая является существенным элементом фразеологического значения.

При стилистической характеристике фразеологических единиц учитывается: а) наличие у фразеологизмов эмоционально-экспрессивной окрашенности и оценочного значения; б) расслоение фразеологизмов по степени их стилистической высоты и сниженности; в) актуальность употребления фразеологизма в современном русском литературном языке.

Эмоционально-экспрессивная окраска фразеологизма характеризуется такими пометами, как: шутливое, ироническое, одобрительное, неодобрительное, пренебрежительное, уничижительное, презрительное, ласкательное и т. д. Таковы, например: *золотые рѹки* у к о г о (одобр.), *маг и волшебник* (шутл.), *небо коптить* (неодобр.), *блуж царя небесного* (презр.), *пошла писать губерния* (шутл.), *филькина грамота* (ирон.) и т. д.

Фразеологизмы с точки зрения их стилистической „высоты“ или сниженности могут быть разграничены на нейтральные, высокие и стилистически сниженные (разговорные или просторечные). К числу стилистически нейтральных фразеологизмов можно отнести, например, такие, как: *во что бы то ни стало*, *время от времени*, *находить общий язык с кем*, *от мала до велика*, *по крайней мере* и т. д.

Помета „разговорное“ предназначена для характеристики фразеологизмов, употребление которых придает речи непринужденный характер. Основная область применения таких фразеологизмов — бытовое общение, устная форма диалогической речи: *вставлять палки в колеса* к о м у, *гадать на кофейной гуще*, *садиться в галбшу*, *сбйтсья с нбг*, *считать ворон* и мн. др.

Отличительной чертой просторечных фразеологизмов служит их грубовато-сниженное содержание. Соответствующие фразеологизмы реализуются в устной речи, например: *в чём мать родила*, *воротить нос*, *вынь да положь*, *голова садбвая*, *навязнуть в зубах* у к о г о и т. д.

Грубо-просторечные фразеологизмы, как уже отмечалось выше, не подлежат включению в словарь.

Так как эмоционально-экспрессивная окраска присуща многим фразеологизмам разговорно-просторечного

характера, то в этих случаях при одном таком фразеологизме приводится несколько стилистических помет: *засых^{ать} на корню* (разг., неодобр.); *мáменькин сынóк* (разг., ирон.); *наломáть дрóв* (прост., неодобр.); *сéмь п^ятниц на недéле* у к о г о (разг., шутл.); *смáзывать п^ятки сáлом* (прост., ирон.); *толокóнный лóб* (прост., презр.) и т. д.

Одним из отличительных языковых свойств разговорно-просторечных фразеологизмов является то, что они образованы преимущественно в результате метафорического переосмысления свободных словосочетаний такого же лексического состава. Следовательно, в процессе метафоризации фразеологизмы приобретают стилистическую тональность, например: *закíдывать úдочки (úдочку)* (разг.), *заткнúть за пóяс к о г о* (разг.), *клáсть зúбы на пóлку* (разг.), *крóвь с молоко́м* (разг.), *кусáть лóкти* (разг.), *лежáть на бокú* (разг.), *ни рýба ни мýсо* (разг.), *носúть на рукáх к о г о* (разг.) и т. д.

Помета „высокое“ используется при характеристике фразеологизмов, придающих речи оттенок приподнятости и торжественности. Аналогичные фразеологизмы могут быть книжного происхождения: *краеу́гльный кáмень ч е г о* (высок.), *почúть в бóзе* (высок.) и т. д.

Со стороны актуальности применения фразеологизмы могут быть у п о т р е б и т е л ь н ы м и, у с т а р е в а ю щ и м и и у с т а р е в ш и м и. Подавляющая часть фразеологизмов, включенных в словарь, принадлежит к а к т и в н о м у запáсу.

Устаревающие и устаревшие фразеологизмы относятся к п а с с и в н о м у запáсу языка. Этот слой фразеологизмов включается в словарь, если они подтверждаются цитатами из художественных и публицистических произведений русской классической и советской литературы: *бéлая кóсть* (устар.); *ничтóже сужнýшееся* (устар., ирон.); *почúть в бóзе* (устар., высок.); *прикáзная стрóка* (устар., пренебр.); *от (с) молодýх ногтéй* (устар.) и т. д.

Стилистическая помета ставится вслед за грамматической, если она относится ко всему фразеологизму, а не к отдельному его значению.

Т о л к о в а н и е

Т о л к о в а н и е фразеологизмов осуществляется путем развернутого описания их смысла.

Тип толкования непосредственно зависит от грамматической принадлежности фразеологизма, так как между

лексико-грамматическим значением опорного компонента и лексико-грамматическим значением фразеологизма в целом существует тесная связь.

В лексико-грамматическом отношении все фразеологизмы русского языка можно разделить на следующие разряды:

а) глагольные фразеологизмы. Этот лексико-грамматический класс фразеологизмов толкуется посредством глагольно-именных словосочетаний, например:

Выносить сбр из избы. Разглашать то, что порочит семью, узкий круг лиц, какой-то коллектив.

Небо коптить. Вести бездеятельную, нетрудовую жизнь; жить бесцельно;

б) именные фразеологизмы. Этот тип фразеологизмов разъясняется с помощью именных словосочетаний, например:

Бабые лето. Теплые дни ранней осени.

Тёртый калач. Очень опытный, много испытавший на своем веку человек, которого трудно провести;

в) наречные фразеологизмы. Этот разряд определяется путем наречных словосочетаний, например:

Во всё лопатки. Очень быстро, стремглав (бежать).

Рукбй подать. Довольно близко, не так далеко;

г) адъективные фразеологизмы. Такого рода фразеологизмы толкуются посредством адъективных (определятельных) словосочетаний, например:

Однй кбжа да кбсти. Очень худой, истощенный.

От земли не видать. Очень низкого роста; малолетний.

Подбитый ветром. Плохо согревающий, пропускающий холод;

д) глагольно-именные предикативные фразеологизмы, образованные по модели предложения. Этот разряд фразеологизмов обычно определяется описательным глагольно-именным оборотом, представляющим собой предложение, в составе которого грамматическим или логическим подлежащим является неопределенное местоимение, например:

Глаза на лоб лезут у кого. Кто-либо испытывает нестерпимую боль, крайне неприятное ощущение и т. п.

И кнйги (карты) в руки кому. Кто-либо по своим знаниям, опыту и т. п. наиболее подходит для чего-либо и т. п.

В словаре выявляются синонимические связи толкуемого фразеологизма с другими фразеологизма-

ми. Выявление синонимических (и отчасти антонимических) связей поможет глубже проникнуть в смысловую структуру толкуемого фразеологизма и установить смыслоразличительные особенности каждого оборота, входящего в синонимический ряд, например:

Последняя спица в колеснице. Человек, играющий незначительную, жалкую роль в жизни, в обществе и т. п.; без всякого влияния. Ср.: мелкая сошка, птица низкого полета, шишка на ровном месте и с *противоп. знач.*: важная птица, птица высокого полета.

В случае многозначности каждое частное значение фразеологизма отмечается порядковым номером. При этом значения располагаются в последовательности, отражающей постепенное нарастание связи фразеологизма с лексической единицей. Это последнее обстоятельство особенно учитывается в тех случаях, когда тот или иной фразеологизм имеет разнотипную смысловую структуру. Так, в глагольном фразеологизме *развязывать язык* различается два значения (свободное и конструктивно ограниченное): 1. Начинать говорить; становиться излишне болтливым; 2. к о м у. Заставлять кого-либо заговорить непринужденно. Свободное значение оценивается как исходное, первое; конструктивно ограниченное является вторым.

Если фразеологизм обладает однотипной смысловой структурой, т. е. состоит из нескольких одинаковых в типологическом отношении значений (например, из нескольких свободных, нескольких синтаксически ограниченных и т. д.), то здесь принимается во внимание степень отвлеченности частных значений: более конкретное значение размещается раньше более отвлеченных. Например, глагольный фразеологизм *поднимать руку* на к о г о имеет следующие значения: 1. Попытаться ударить кого-либо. 2. Покушаться на чью-либо жизнь. 3. Вести борьбу с кем-либо, резко осуждать, порицать кого-либо. Значения размещаются по степени нарастания отвлеченности.

Важно также учитывать структуру фразеологизма. Например, наречный фразеологизм *так себе* имеет несколько значений: 1. Без видимой причины, без определенного намерения. 2. Ни плохо ни хорошо, посредственно. 3. Ничем особенным не выделяющийся,

ни плохой ни хороший, посредственный. Наречный компонент *так* предопределяет лексико-грамматическое значение наречности, которое является неотъемлемой частью фразеологического значения. Поэтому первичными значениями признаются те, которые содержат в себе лексико-грамматические значения наречности.

И л л ю с т р а т и в н ы й м а т е р и а л

Свое смысловое содержание фразеологизм обнаруживает лишь в контексте. Вот почему иллюстративный материал должен убеждать в истинном существовании того или иного значения фразеологизма. Кроме того, иллюстрации показывают живые синтаксические связи фразеологизма со словом и тем самым дают полное представление о значении и употреблении толкуемого фразеологизма.

Справочная часть

Словарная статья может завершаться историко-этимологической справкой. Такая справка способствует осмыслению фразеологизма.

Справочная часть может состоять из справки историко-этимологического характера, а также из указания на источник происхождения для заимствованных фразеологизмов или фразеологизмов, возникших вследствие переосмысления многих крылатых выражений типа *кисёйная ба́рышня*, *ма́г и волшебник*, *ни па́ва ни вороба* и т. д.

В справочной части разъясняются многочисленные фразеологизмы, сохранившие в своем составе лексические или грамматические архаизмы, например:

[*В ббзе* (из *почить в бозе*) — старая форма местного падежа ед. ч. от слова *бог* с заменой заднеязычного (г) свистящим (з)],

[*Во языцех* (из *притча во языцех*) — старая форма местного падежа мн. ч. от слова *язык* в смысле 'народ' с заменой смягченного заднеязычного (к') свистящим (ц)].

В словаре содержатся также сведения о многих фразеологизмах пословичного происхождения, например: *На мя́кине не проведёшь* к о г о. Из посл.: *Старого воробья на мя́кине не проведёшь*.

Расположение фразеологизмов в словаре

Фразеологизмы располагаются в словаре строго в алфавитном порядке по первому компоненту независимо от того, служебным или знаменательным он является, например: *авгиевы конюшни*, *бить баклуши*, *ббк б бок*, *дым коромыслом*, *места не столь отдалённые*, *на короткой ноге*, *на широкую ногу*.

В состав многих фразеологизмов входят компоненты, восходящие к предлогам, частицам, союзам и др. служебным словам с раздельным написанием. Соответствующие фразеологизмы в словаре размещаются раньше тех фразеологических оборотов, которые имеют в своем составе компоненты с такими же приставками, например:

за здорово живёшь.

за милую душу.

за семью замками.

за словом в карман не лезет.

за чистую монету принимать.

забегать вперёд.

забивать голову чем и т. д.

Ср. также:

ни шатко ни валко <ни на сторону>.

быть, стоять; считать, ценить (оценить)
и т. п. ниже всякой критики.

никаких гвоздей! и т. д.

Необходимо при этом учитывать тот факт, что одна часть фразеологизмов допускает относительно свободную перестановку своих компонентов, — напротив, другие фразеологизмы имеют устойчивый порядок расположения компонентов. Более или менее свободный порядок компонентов свойствен глагольным, именным и отчасти адъективным фразеологизмам; строго фиксированный словопорядок присущ в первую очередь фразеологизмам наречного и междометного характера.

Исходя из этого, глагольные, именные и адъективные фразеологизмы обычно помещаются в словаре столько раз, сколько возможно произвести перестановок компонентов на уровне языковой нормы. Например, глагольные фразеологизмы *лэзть на рожён* и *ломиться в открытую дверь* соответственно допускают две перестановки: *лэзть на рожён* и *на рожён лэзть*; *ломиться в открытую дверь* и *в открытую дверь ломиться*.